

CD/PV.35*
25 June 1979
RUSSIAN

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О 35-М ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
в понедельник, 25 июня 1979 года в 13 ч 00 мин

Председатель: г-н С.А. Де Суза Е Сильва

* Документ переиздан по техническим причинам.

GE.79-62179

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Алжир:</u>	Г-н А. БЕНСМАИЛ
<u>Аргентина:</u>	Г-н А. ДЮМОНТ Г-жа Н. ФРЕЙР ПЕНАБАД Г-н С.А. ПАССАЛАКУА
<u>Австралия:</u>	Г-н А. БЕН
<u>Бельгия:</u>	Г-н Г. ВАН ДЮЙС
<u>Бразилия:</u>	Г-н С.А. ДЕ СУЗА Е СИЛЬВА Г-н А.С. ДЕ ОУРО ПРЕТО
<u>Болгария:</u>	Г-н П. БУТОВ Г-н И. СОТИРОВ Г-н С. КАЛАЧЕВ
<u>Бирма:</u>	У ТЕЙН ЛУНГ У НГВЕ ВИН У ТАУНГ ХТУН
<u>Канада:</u>	
<u>Куба:</u>	Г-жа В.Б. ЯЦЕВИЧ
<u>Чехословакия:</u>	Г-н В. ТИЛЬНЕР Г-н Я. ЯРУЖЕК
<u>Египет:</u>	Г-н М. ЭЛЬ-БАРАДЕЙ
<u>Эфиопия:</u>	Г-н Т. ТЕРРЕФЕ

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Франция:</u>	Г-н Ф. ДЕ ЛИ ГОРС Г-н П. КУТЮР
<u>Германская Демократическая Республика:</u>	Г-н Г. ХЕРДЕР Г-н В. КЁТТЕР Г-н М. ГРАЧИНСКИ
<u>Федеративная Республика Германии</u>	Г-н Ю. ПОЛМАНН Г-н Х. МЮЛШЕР
<u>Венгрия:</u>	Г-н Ч. ДЬЁРФИ
<u>Индия:</u>	Г-н С.Т. ДЕВАРЕ
<u>Индонезия:</u>	Г-н Д.Б. СУЛЬМАН
<u>Иран:</u>	Г-н Д. АПЕРИ
<u>Италия:</u>	Г-н М. МОРЕНО Г-н К. ФРАТЕСЧИ Г-н ФОЛКО ДИ ЛУКА
<u>Япония:</u>	Г-н М. ОГИСО Г-н Т. ИНОУЭМА Г-н Т. ИВАНАМИ Г-н Р. ИСИИ
<u>Кения:</u>	Г-н С. ШИТЕМИ Г-н А. ДЖЕТ ОДЕНДО
<u>Мексика:</u>	Г-н А.Г. РОБЛЕС Г-жа А. КАБРЕРА

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Монголия:</u>	Г-н Д. ЭРДЭБИМЭГ Г-н Л. БАЯРТ
<u>Марокко:</u>	
<u>Нидерланды:</u>	Г-н Р.Х. ФЕЙН Г-н А.Я. МЕРБУРТ
<u>Нигерия:</u>	Г-н Д. АДЕНИСКИ Г-н Т.О. ОЛУМОКО
<u>Пакистан:</u>	Г-н А.А. ХАШИ
<u>Перу:</u>	Г-н Я.А. Аурчч МОНТРО
<u>Польша:</u>	Г-н Б. СУЙКА Г-н Х. ПАЧ Г-н М. КРУЧИК
<u>Румыния:</u>	Г-н К. ЭНЕ
<u>Шри Ланка:</u>	Г-н И.Б. ФОНСЕКА
<u>Швеция:</u>	Г-н К. ЛИЦГАРД Г-н С. СТРОМБАК
<u>Союз Советских Социалистических Республик:</u>	Г-н В.Л. ИСРАЭЛИН Г-н Н.В. ПЕСТЕРЕВ Г-н А.М. ВАВИЛОВ Г-н А.И. ТЮРЕНКОВ Г-н И.Г. АНТЮКИН Г-н В.П. ПЕРФИЛЬЕВ Г-н Н.П. СМИДОВИЧ

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

Соединенное Королевство:

Г-н Д.И. САМПЕРХЕЙС

Г-н Н.Х. ПАРНАЛЛИ

Соединенные Штаты Америки:

Г-н А.С. ФИШЕР

Г-н Ч. ФЛАУЭРИ

Г-н Д. КЕЛЛЕМЭЙ

Г-н В.Х. ДАНЛОП

Г-н А. РАДЗЯНСКИ

Венесуэла:

Г-н А.Р. ТАЙЛАРДАТ

Югославия:

Г-н И. ВРУНЧИ

Г-н Д. ДЖОКИЧ

Заир:

Г-н П. Мулонгангосу БОУКИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): В соответствии с решением, принятым Комитетом в отношении программы нашей работы на этой неделе, мы начинаем рассмотрение вопроса, озаглавленного "Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия". Нам уже представлено два официальных документа для ведения дискуссий по этому вопросу. Один документ CD/10 предложен делегацией Пакистана, а другой документ CD/23 представлен делегациями Болгарии, Чехословакии, Германской Демократической Республики, Венгрии, Монголии, Польши и Союза Советских Социалистических Республик. В дополнение к этим двум официальным документам, делегация Пакистана неофициально распространила рабочий документ, который находится сейчас у делегатов.

Мы также получили просьбу от постоянного представительства Социалистической Республики Вьетнам, которая распространена как официальный документ Комитета CD/24 от 22 июня 1979 года. Учитывая просьбу постоянного представительства Социалистической Республики Вьетнам (CD/24), после широких неофициальных консультаций я предлагаю принять следующее решение:

"На основании правил 33-35 наших правил процедуры мы приглашаем представителя Вьетнама принять участие в работе Комитета по разоружению для рассмотрения второго вопроса его программы работы (Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия), как на его официальных, так и на неофициальных заседаниях с 25 по 29 июня 1979 года. В соответствии с вышеупомянутой просьбой, представитель Вьетнама будет также приглашен принять участие в официальных и неофициальных заседаниях, которые могут проводиться для обсуждения этого вопроса в оставшееся время работы текущей второй части сессии Комитета 1979 года".

Решение принимается.

Теперь я прошу Секретариат пригласить представителя Вьетнама занять свое место в этом зале.

Г-н ГАРСИА РОБЛЕС (Мексика) (перевод с английского): Я бы хотел сделать общее заявление, и я должен подчеркнуть слово "общее", в отношении процедуры.

Ввиду безусловной важности решений Комитета в отношении главы IX его правил процедуры, озаглавленного "Участие государств, не являющихся членами Комитета", я бы хотел, чтобы в официальные отчеты была внесена наша позиция по нижеследующим определенным пунктам, которые мы считаем существенными в этой связи:

(Г-н Г. Роблес, Мексика)

Делегация Мексики считает, что:

1. Положения правил 33 и 34 правил процедуры Комитета по разоружению особенно в толковании, учитывающем положения параграфа 120 "g" и "h" Заключительного документа, с которым они тесно связаны, подразумевают почти автоматическое предоставление возможности любому государству, не являющемуся членом Комитета, по его просьбе, основанной на этих положениях, участвовать в работе Комитета.

2. Приглашения, о которых идет речь в правиле 35, напротив, имеют факультативное значение, что явствует из слов ("может ... пригласить", а не "будет приглашать"), а также из того факта, что пункт 120 Заключительного документа прямо не относится к этому вопросу. Как бы то ни было, за исключением тех случаев, когда делегация Мексики сочтет, что имеются исключительные обстоятельства, она будет весьма свободно интерпретировать случаи такого характера, что она уже продемонстрировала в отношении просьб, с которыми обратились Постоянное Представительство Финляндии (CD/14, 25 апреля 1979 года) и Постоянное Представительство Вьетнама (CD/24, 21 июня 1979 года), и отнесется положительно к просьбам участвовать в работе неофициальных заседаний Комитета по разоружению в соответствии с правилом 35. Что касается участия в заседаниях вспомогательных органов, то делегация Мексики считает, что нельзя достичь решения, применимого ко всем случаям, и что каждый отдельный случай надо рассматривать по существу.

3. Просьбы об участии, полученные от государств, и соответственно приглашения, сделанные Комитетом, должны быть предпочтительно ограничены временем, которое в соответствии с программой работы отводится конкретно на рассмотрение вопросов, представляющих интерес для государств, обратившихся с просьбой, и что они, ни в каком случае, не должны учитываться вне рамок того периода времени, которое допускается программой работы.

Г-н ФИШЕР (Соединенные Штаты Америки) (перевод с английского): Соединенные Штаты Америки не возражают против данного решения, но мы хотели бы заявить, что мы обеспокоены тем, что правила 34 и 35 могут быть использованы таким образом, что данный орган фактически станет органом, открытым для участия. Мы не считаем, что это решение послужит прецедентом для того, чтобы поступать так в будущем.

Конечно, было много разговоров по поводу решения относительно финской делегации; было также решение, касающееся правительства Швейцарии, согласно которому ему было

(Г-н Фишер, США)

разрешено прийти и сделать заявление. Я хотел бы надеяться, что мы не упустим того факта, что в контексте правила 33 просто сказано "участвовать в дискуссиях", а в контексте правила 34, под которое, я полагаю, эта просьба подпадает, просто сказано "имеет право выразить точку зрения", когда обсуждаются специальные вопросы.

Хотя последний пункт решения может создать прецедент, Соединенные Штаты не возражают против него в данном случае, но мы не хотим, чтобы его смогли использовать как прецедент позже. Одно последнее заявление; по мнению Соединенных Штатов, это решение и другие решения, сделанные в прошлом, и те, которые могут быть сделаны в будущем в соответствии с главой IX "Участие стран-не членов Комитета по разоружению" не предусматривает участие этих стран в процедуре консенсуса, в соответствии с главой VI "Проведение работы и принятие решений".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Следующее пленарное заседание Комитета состоится завтра, во вторник, 26 июня, в 10 ч 30 мин в этом зале.

Заседание закрывается в 13 ч 00 мин.